

REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA
 MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO /
 MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD
 Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /
 The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety,
 Veterinary Sector and Plant Protection

VETERINARSKO ZDRAVSTVENO SPRIČEVALO
 ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ
 HEALTH CERTIFICATE

VS-40/252- 5

BOV

Za uvoz svežega mesa, vključno z mletim mesom, domačega goveda (vključno z živalskima vrstama Bison in Bubalus ter njihovimi križanci), v Republiko Severno Makedonijo
 За увоз на свежо месо, вклучувајќи и мелено месо, од домашни говеда (вклучувајќи ги видовите Bison и Bubalus и нивните вкрстени раси) во Република Северна Македонија
 For import of fresh meat, including minced meat, of domestic bovine animals (including Bison and Bubalus species and their cross-breeds) to the Republic of North Macedonia

VZOREC / SAMPLE

Veterinarsko spričevalo za Republiko Severno Makedonijo /
 Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Северна Македонија /
 Veterinary Certificate to Republic of North Macedonia

Slovenija / Словенија / Slovenia

Del I: Podrobnosti odpremljene pošiljke / Del I: Детали за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Pošiljatelj / Испраќач / Consignor		I.2. Referenčna številka spričevala / Референтен број на сертификатот / Certificate reference No.		I.2.a	
	Ime / Име / Name					
	Naslov / Адреса / Address		I.3. Osrednji pristojni organ / Централен Надлежен Орган / Central Competent Authority			
	Tel. / Тел. / Tel.		I.4. Lokalni pristojni organ / Локален Надлежен Орган / Local Competent Authority			
	I.5. Prejemnik / Примач / Consignee		I.6.			
	Ime / Име / Name					
	Naslov / Адреса / Address					
	Poštna koda / Поштенски код / Postal code					
	Tel. / Тел. / Tel.					
	I.7. Država izvora / Земја на потекло / Country of origin		ISO koda / ИСО код / ISO code	I.8. Regija izvora / Подрачје на потекло / Region of origin	Koda / Код / Code	I.9. Namembna država / Земја на дестинација / Country of destination
					I.10. Namembna regija / Подрачје на дестинација / Region of destination	
					Koda / Код / Code	
I.11. Kraj izvora / Место на потeklo / Place of origin		I.12.				
Ime / Име / Name		Številka odobritve / Број на odobrenie / Approval number				
Naslov / Адреса / Address						
I.13. Kraj natovarjanja / Место на натовар / Place of loading		I.14. Datum pošiljanja / Датум на поаѓање / Date of departure				
I.15. Prevozno sredstvo / Средства за транспорт / Means of transport		I.16. Mejna kontrolna točka vstopa v RSM / Влезен ВИМ на ГП во РСМ / Entry BIP in RNM				
Letalo / Авион / Aeroplane <input type="checkbox"/>		Ladja / Брод / Ship <input type="checkbox"/>		Železniški vagon / Железнички вагон / Railway wagon <input type="checkbox"/>		
Cestno prevozno sredstvo/ Средство за патен сообраќај / Road vehicle <input type="checkbox"/>		Drugo / Друго / Other <input type="checkbox"/>				
Identifikacija: / Идентификација: / Identification:		I.17.				
Dokumentarne reference: / Документ на кој се повикува: / Documentary references:						
I.18. Opis blaga / Опис на стоката / Description of commodity		I.19. Koda blaga (HS koda) / Код на стоката (ХС код) / Commodity code (HS code)				
		I.20. Količina / Количество / Quantity				
I.21. Temperatura proizvoda / Температура на производот / Temperature of the product		Pri prostorski temperaturi / Собна / Ambient <input type="checkbox"/>		Ohlajeno / Разладено / Chilled <input type="checkbox"/>		
				Zamrznjeno / Смрзнато / Frozen <input type="checkbox"/>		
I.23. Identifikacija kontejnerja / številka zalivke / Идентификација на контејнерот / број на плomba / Identification of container / seal number		I.24. Vrsta pakiranja / Вид на пакување / Type of packaging				
I.25. Blago s spričevalom za: / Пратките се наменети за: / Commodities certified for:		Prehrano ljudi / Исхрана на луѓе / Human consumption <input type="checkbox"/>				

1.26.	1.27. Za uvoz ali dostop v RSM / За увоз или влез во РСМ / For import or admission into RNM	<input type="checkbox"/>			
1.28. Identifikacija blaga / Идентификација на стоките / Identification of the commodities					
Vrsta (znanstveno ime) / Видови (Научно име) / Species (Scientific name)	Vrsta blaga / Природа на стоката / Nature of commodity	Način obdelave / Тип на обработка / Treatment type	Številka odobritve obrata / Одобрен број на објектот / Approval number of the establishment	Število pakiranj / Број на пакувања / Number of packages	Neto masa / Нето тежина / Net weight
			Klavnica / Кланица / Abattoir	Razsekovalnica / Објект за расекување / Cutting plant	Hladilnica / Ладилник / Cold store

Sveže meso, vključno z mletim mesom, domačega goveda (vključno z živalskima vrstama Bison in Bubalu ter njihovimi križanci)/ Свежо месо, вклучувајќи и мелено месо, од домашни говеда (вклучувајќи ги видовите Bison и Bubalus и нивните вкрстени раси) / Fresh meat, including minced meat, of domestic bovine animals (Including Bison and Bubalus species and their cross-breeds)				
Slovenija / Словенија / Slovenia				
Dell II: Certifikacije / Дел II: Сертификација / Part II: Certification	II.	Podatki o zdravstvenem stanju / Здравствена информација / Health information	II.a. Referenčna številka spričevala / Референтен број на сертификатот / Certificate reference number	II.b.
	II.1.	Javnozdravstveno potrdilo / Потврда за јавно здравство / Public health attestation		
<p>Podpisani uradni veterinar izjavljam, da sem seznanjen z ustreznimi zahtevami iz Zakona o varnosti hrane ali z ustreznimi ekvivalentnimi zahtevami iz uredb (ES) št. 178/2002, (ES) št. 852/2004, (ES) št. 853/2004, (ES) št. 854/2004 in (ES) št. 999/2001, ter potrjujem, da je bilo meso domačega goveda iz Dela I v proizvedeno v skladu z navedenimi zahtevami in zlasti, da / Яс, долу потпишаниот официјален ветеринар, потврдувам дека сум запознат со релевантните барања од Законот за безбедност на храната, односно еквивалентните Регулации (ЕЗ) Бр. 178/2002, (ЕЗ) Бр. 852/2004, (ЕЗ) Бр. 853/2004, (ЕЗ) Бр. 854/2004 и (ЕЗ) Бр. 999/2001 и потврдувам дека месото од домашни говеда опишани во дел I е произведено во согласност со тие услови, особено дека: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant requirements of the Law on food safety or the equivalent Regulations (EC) No. 178/2002, (EC) No. 852/2004, (EC) No. 853/2004, (EC) No. 854/2004 and (EC) No. 999/2001 and certify that the meat of domestic bovine animals described in Part I was produced in accordance with those requirements, in particular that:</p>				
<p>II.1.1. [meso] [mleto meso]⁽¹⁾ prihaja iz obrata(ov), ki izvaja(jo) program na podlagi načel HACCP, v skladu z Zakonom o varnosti hrane ali v skladu z ekvivalentno Uredbo (ES) št. 852/2004; / [месото] [меленото месо]⁽¹⁾ потекнува од објект(и) со имплементирана програма заснована на HACCP принципите во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 852/2004; / the [meat] [minced meat]⁽¹⁾ comes from (an) establishment(s) implementing a program based on the HACCP principles in accordance with the Law on food safety or the equivalent Regulation (EC) No. 852/2004;</p>				
<p>II.1.2. je bilo meso pridobljeno v skladu s členi 17, 18, 19, 20, 21, 22 in 23 Pravilnika posebnih zahtevah za živila živalskega izvora ali v skladu z ekvivalentnim oddelkom I Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004; / месото е добиено во согласност со членовите 17, 18, 19, 20, 21, 22 и 23 од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Оддел I од Анексот III од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 853/2004; / the meat has been obtained in compliance with articles 17, 18, 19, 20, 21, 22 and 23 of the Book of Rules on specific requirements for food of animal origin or the equivalent Section I of Annex III to Regulation (EC) No. 853/2004;</p>				
<p>⁽¹⁾II.1.3. [je bilo mleto meso pridobljeno v skladu s členi 35, 36, 37, 38, 39, 40 in 41 Pravilnika o posebnih zahtevah za živila živalskega izvora ali v skladu z ekvivalentnim Oddelkom V Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004, in zamrznjeno na notranjo temperaturo, ki ni višja od -18 °C; / [меленото месо е добиено во согласност со условите пропишани во членовите 35, 36, 37, 38, 39, 40 и 41 од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Оддел V од Анексот III од Регулацијата 853/2004, и е замрзнато на внатрешна температура која не е поголема од -18 °C; / [the minced meat has been produced in compliance with the articles 35, 36, 37, 38, 39, 40 and 41 of the Book of rules on specific requirements for food of animal origin or the equivalent Section V of Annex III to Regulation (EC) No. 853/2004, and frozen to an internal temperature of not more than -18 °C;]</p>				
<p>II.1.4. je bilo ugotovljeno, da je meso primerno za prehrano ljudi, po pregledih pred zakolom in po njem, opravljenih v skladu s členi 7, 25, 26, 36, 37, 38, 39, 40 in 41 Pravilnika o načinu in postopku izvajanja uradnega nadzora proizvodov živalskega izvora, namenjenih za prehrano ljudi ali v skladu z ekvivalentnim poglavjem II oddelka I in IX oddelka IV Priloge I k Uredbi (ES) št. 854/2004; / месото е оценето како pogodno за исхрана на луѓето, после ante-mortem и post-mortem преглед, спроведен во согласност со членовите 7, 25, 26, 36, 37, 38, 39, 40 и 41 од Правилникот за начинот и постапката на вршење на официјалните контроли на производите од животинско потекло наменети за исхрана на луѓето односно еквивалентниот Оддел I Глава II и Оддел IV Глави I и IX од Анекс I од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 854/2004; / the meat has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with the articles 7, 25, 26, 36, 37, 38, 39, 40 and 41 of the Book of rules on the procedure for official controls on products of animal origin intended for human consumption or the equivalent Chapter II of Section I, and Chapters I and IX of Section IV of Annex I to Regulation (EC) No. 854/2004;</p>				
<p>II.1.5. ⁽¹⁾bodisi/ или/ either [so bili trup ali kosi trupa označeni z oznako zdravstvene ustreznosti v skladu s členom 8 Pravilnika o načinu in postopku izvajanja uradnega nadzora proizvodov živalskega izvora, namenjenih za prehrano ljudi ali v skladu z ekvivalentnim poglavjem III oddelka I Priloge I k Uredbi (ES) št. 854/2004; / [трупот или делови од трупот означени со здравствена ознака во согласност со член 8 од Правилникот за начинот и постапката на вршење на официјалните контроли на производите од животинско потекло наменети за исхрана на луѓето односно еквивалентниот Дел I, Глава III од Анекс I од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 854/2004; / [the carcass or parts of the carcass have been marked with a health mark in accordance with the article 8 of the Book of rules on the procedure for official controls on products of animal origin intended for human consumption or the equivalent Chapter III of Section I of Annex I to Regulation (EC) No. 854/2004;]</p>				
<p>⁽¹⁾ali/ или/ or [so bila pakiranja] [mesa] [mletega mesa]⁽¹⁾ označena z identifikacijsko oznako v skladu s členi 7, 8 in 9 Pravilnika o posebnih zahtevah za živila živalskega izvora ali v skladu z ekvivalentnim oddelkom I Priloge II k Uredbi (ES) št. 853/2004; / [пакувањата со [meso] [мелено месо]⁽¹⁾ се означени со идентификациона ознака во согласност со членовите 7, 8 и 9 од Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анексот II од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 853/2004; / [the packages of [meat] [minced meat]⁽¹⁾ have been marked with an identification mark in accordance with the articles 7, 8 and 9 of the Book of rules on specific requirements for food of animal origin or the equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No. 853/2004;]</p>				
<p>II.1.6. [meso] [mleto meso]⁽¹⁾ izpolnjuje ustrežna merila iz Pravilnika o posebnih zahtevah glede mikrobioloških meril za živila ali iz ekvivalentne Uredbe (ES) št. 2073/2005 o mikrobioloških merilih za živila; / [месото] [меленото месо]⁽¹⁾ ги задоволува релевантните критериумите пропишани во Правилникот за посебните барања кои се однесуваат на микробиолошките критериуми за храната односно еквивалентната Регулација (ЕЗ) Бр. 2073/2005 за микробиолошките критериуми за храната; / the [meat] [minced meat]⁽¹⁾ satisfies the relevant criteria set out in the Book of Rules on special requirements for food safety in terms of the microbiological criteria or the equivalent Regulation (EC) No. 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;</p>				

	<p>II.1.7. so izpolnjena jamstva, ki veljajo za žive živali in živalske proizvode ter so določena v načrtih o ostankih, predloženih v skladu s Pravilnikom o metodah izvajanja spremljanja in uradnega nadzora prisotnosti ostankov škodljivih snovi in onesnaževal v živih živalih in hrani živalskega izvora, o metodah izvajanja uradnih pregledov, o postopkih spremljanja in nadzora ostankov škodljivih snovi in nedovoljenih snovi, in o ukrepih, ki se izvedejo v primeru suma in pozitivne ugotovitve prisotnosti ostankov škodljivih snovi in nedovoljenih snovi ali v skladu z ekvivalentno Direktivo 96/23/ES in zlasti s členom 29 direktive; / исполнени се гаранциите кои се однесуваат на живите животни како и производите од нив, кои се предвидени во плановите за резидуи во согласnost со Правилникот за начинот на vršenje на мониторинг и контрола на присуството на резидуи и контаминanti во живите животни и храната од животинско poteklo, начинот на vršenje на официјалните контроли и постапките за мониторинг и контрола на резидуи и nedozvoleni supstancii и мерките кои се преземаат во случај на сомнение и на позитiven naod на присуство на резидуи и nedozvoleni supstancii odnosno ekvivalentnata Директива 96/23/ЕЗ, а посебно Членот 29; / the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with the Book of Rules on the method of performing the monitoring and control of the presence of residues and contaminants in live animals and food of animal origin, the method of performing the official controls and the procedures for monitoring and control of the residues and unauthorized substances and the measures to be undertaken in case of suspicion and positive finding of presence of residues and unauthorized substances or the equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;</p>
	<p>II.1.8. je bilo [meso] [mleto meso]⁽¹⁾ skladiščeno in prepelјano v skladu z ustreznimi zahtevami iz členov 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 35, 36, 37, 38, 39, 40 in 41 Pravilnika o posebnih higijenskih zahtevah za živila živalskega izvora ali v skladu z ekvivalentnimi zahtevami oddelkov I in V Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004; / [mesoto] [melenoto meso]⁽¹⁾ e skladiřirano и транспортирано во согласnost со релевантните услови од членовите 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 35, 36, 37, 38, 39, 40 и 41 од Правилникот за посебните барања за храната од животинско poteklo odnosno ekvivalentniот Оддел I и V од Анекс III од Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004; / the [meat] [minced meat]⁽¹⁾ has been stored and transported in accordance with the relevant requirements of the articles 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 35, 36, 37, 38, 39, 40 and 41 of the Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin or the equivalent Sections I and V respectively of Annex III to Regulation (EC) No. 853/2004;</p>
	<p>II.1.9. V zvezi z bovino spongiformno encefalopatijo (BSE); / поврзано со говедската спонгиформна енцефалопатија (BCE); / with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):</p> <p>⁽¹⁾ bodisi/ или/ either v zvezi z bovino spongiformno encefalopatijo (BSE); / во поглед на говедската спонгиформна енцефалопатија (BCE) / with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE):</p> <p>II.1.9.</p> <p>(a) држава или regija одpreme je v skladu z Odločbo 2007/453/ES razvrščena kot држава или regija z zanemarlјivim tveganjem za BSE; / земјата или регионот за извоз е класифициран во согласnost со Одлуката (ЕЗ) Бр. 2007/453 како земја или регион со занемарлив ризик за BSE; / the country or region of dispatch is classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk;</p> <p>⁽¹⁾ bodisi/ или/ either [(b) živali, iz katerih je bilo pridoblјeno meso ali mleto meso, sobile: / животните од кои е добиено месото или меленото meso: / the animals, from which the meat or minced meat was derived:</p> <p>(i) roјene, neprekinјeno reјene in zaklane v држави или regiji, ki je v skladu z Odločbo 2007/453/ES razvrščena kot држава или regija z zanemarlјivim tveganjem za BSE; / се родени, непрекинато одледувани и zakлани во земјата или регионот класифициран во согласnost со Одлуката (ЕЗ) Бр. 2007/453 како земја или регион со занемарлив ризик за BSE; / were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk;</p> <p>(ii) zaklane po omamlјanju z vbrizgavanjem plina v kranialno votlino ali usmrčene po isti metodi ali zaklane po omamlјanju z uničenjem centralnega živčnega tkiva z vstavlјanjem podolgovatega paličastega instrumenta v kranialno votlino; / се zakлани после omamuвање со vbrizguвање на gasovi во kranijalната шуплина или usmrтување со istata metoda или се zakлани, после omamuването со laceracija на centralното нервно tkivo со воведување на долг instrument во вид на шипка во kranijalната шуплина; / were slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;</p> <p>⁽¹⁾ ali/ или/or [(b) živali, iz katerih je bilo meso ali mleto meso pridoblјeno, niso bile zaklane po omamlјanju z vbrizgavanjem plina v kranialno votlino ali usmrčene po isti metodi ali zaklane po omamlјanju z uničenjem centralnega živčnega tkiva z vstavlјanjem podolgovatega paličastega instrumenta v kranialno votlino; / животните од кои е добиено месото или меленото meso не се zakлани после omamuването со vbrizguвање на gasovi во kranijalната шуплина или usmrтување со istata metoda или се zakлани, после omamuването со laceracija на centralното нервно tkivo со воведување на долг instrument во вид на шипка во kranijalната шуплина; / the animals, from which the meat or minced meat was derived, were not slaughtered after stunning, by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;</p> <p>⁽¹⁾ bodisi/ или/ either [(c) meso ali mleto meso ne vsebuje in ni pridoblјeno iz snovi s specifičnim tveganjem, iz točke 1 Priloge 3 Pravilnika o ukrepih za nadzor in izkoreninјenje transmissivne spongiformne encefalopatije ali iz ekvivalentne točke 1 Priloge V k Uredbi (ES) št. 999/2001 (*); / месото или меленото meso не содржи и не е добиено од специфичен ризичен материјал како што е дефинирано во Прилог 3 точка 1 од Правилникот за мерки за suзбивање и искоренување на transmissivni спонгиформни енцефалопатији или ekvivalentnata Точка 1 од Анекс V од Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001 (*); / the meat or minced meat does not contain and is not derived from specified risk material as defined in the Annex 3 point 1 of the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy or in the equivalent Point 1 od Annex V to Regulation (EC) No. 999/2001 (*);</p> <p>⁽¹⁾ ali/ или/or [(c) (i) meso ali mleto meso je pridoblјeno iz živali, ki izvirajo iz државе или regije, ki je v skladu z Odločbo 2007/453/ES razvrščena kot држава или regija z nadzorovanim или nejasnim tveganjem za BSE; / месото или меленото meso е добиено од животни кои потекнуваат од земја или регион класифицирано во согласnost со Одлуката (ЕЗ) Бр. 2007/453 како земја или регион со контролиран или nedeterminiran ризик за BSE; / the meat or minced meat is derived from animals which originate from a country or region classified in accordance with Decision No. 2007/453/EC as a country or region posing a controlled or an undetermined BSE risk;</p> <p>(ii) trupi, polovice trupov или polovice trupov, razkosane na največ три kose за prodajo na debelo, ter četrtine trupov не vsebujejo snovi s specifičnim tveganjem, razen hrbenice, vključno z dorzalnimi gangliji. / trupovite, polovinkite од trupovite или polovinkite од trupovite рассечени на најмногу три дела за големопродажба и четвртинки кои не содржат специфичен ризичен материјал освен рбетниот мозок, вклучувајќи го dorzalniот корен на ганглијата; / the carcasses, half carcasses of half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters contain no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia;</p> <p>(iii) trupi или kosi trupov за prodajo на debelo s hrbenico živali, starih nad 30 mesece, со označeni z jasno vidno rdečo črto на oznaki iz člena 5 или 15 Pravilnika o identifikaciji in deklaraciji mesa in mesnih izdelkov iz govеда, ovac in koz in prašičev ali iz ekvivalentnega člana 13 или 15 Uredbe (ES) št. 1760/2000 (?); / trupovite или polovinkite од trupovite за големопродажба од животни постари од 30 месеци, кои содржат рбетен мозок, со označeni со јасна видлива црвена линија на označuвањето наведена во членовите 5 или 15 од Правилникот за начинот на označuвање и deklariraње на месото и производите од meso од животни од видовите govеда, овци, кози и свињи или ekvivalentniот Член 13 или 15 од Регулативата (ЕЗ) Бр. 1760/2000 (?); / the carcasses or wholesale cuts of carcasses of animals aged over 30 months and containing vertebral column are identified by a clear visible red stripe on the label referred to the articles 5 or 15 of the Book of rules on identification and declaration of meat and meat products from bovine, ovine and caprine animals and pigs or the equivalent in Article 13 or 15 od Regulation (EC) No. 1760/2000 (?);</p>

<p>⁽¹⁾ bodisi/ или /either</p>	<p>[(d)</p>	<p>meso ali mleto meso je pridobljeno iz mehansko izkoščenega mesa, pridobljenega iz kosti goveda, ki je bilo rojeno, neprekinjeno rejeno in zaklano v državi ali regiji, ki je v skladu z Odločbo 2007/453/ES razvrščena kot država ali regija z zanemarljivim tveganjem za BSE in v kateri ni bilo avtohtonega primera BSE; /mesoto ali melenoto meso e добиено од механичко обезкостено meso од коски од говеда кои се родени, континуирано одгледувани и заклани во земјата или регионот класифицирани во согласност со Одлуката (ЕЗ) Бр. 2007/453 како земја или регион со занемарлив ризик за BSE и во која нема автохтони случаи на BSE] / the meat or minced meat is derived from mechanically separated meat, obtained from bones of bovine animals which were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision No. 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk and in which there have been no BSE indigenous case;</p>
<p>⁽¹⁾ ali/ или /or</p>	<p>[(d)</p>	<p>meso ali mleto meso ni pridobljeno iz mehansko izkoščenega mesa, pridobljenega iz kosti goveda; / mesoto или melenoto meso не e добиено од механички обезкостено meso од коски од говеда; / the meat or minced meat is not derived from mechanically separated meat, obtained from bones of bovine animals;</p>
<p>⁽¹⁾</p>	<p>[(i)</p>	<p>živali, iz katerih je bilo pridobljeno meso ali mleto meso, izvirajo iz države ali regije, ki je v skladu z Odločbo 2007/453/ES razvrščena kot država ali regija z nejasnim tveganjem za BSE; / животните од кои e добиено mesoto или melenoto meso потекнуваат од земја или регион класифицирани во согласност со Одлуката (ЕЗ) Бр. 2007/453 како земја или регион со недефиниран ризик за BSE; / the animals, from which the meat or minced meat is derived, originate from a country or region classified in accordance with Decision No. 2007/453/EC as country or region posing and undetermined BSE risk;</p>
<p>⁽¹⁾</p>	<p>[(e)</p>	<p>(ii) živali, iz katerih je bilo pridobljeno meso ali mleto meso, se niso krmile z mesno-kostno moko ali ocvirki, kot je opredeljeno v Zoosanitarnem kodeksu za kopenske živali Svetovne organizacije za zdravje živali; / животните од кои потекнува mesoto и melenoto meso не се хранети со meso-koskeno brašno или чварки, како што e дефинирано во Кодексот за здравје на копнени животни на Светската Организација за здравје на животните; / the animals, from which the meat or minced meat is derived, have not been fed with meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health;</p> <p>(iii) meso ali mleto meso je bilo proizvedeno in obdelano na način, ki zagotavlja, da ne vsebuje živčnih in limfnih tkiv, izpostavljenih med procesom izkoščevanja in se ni kontaminiralo z njimi; / mesoto или melenoto meso не e произvedeno и ракувано на начин со кој се осигура дека не содрži и не се kontaminirani со нервно или limfatično tkivo во текот на процесот на обезкостување; / the meat or minced meat was produced and handled in manner which ensures that it did not contain and was not contaminated with nervous and lymphatic tissue exposed during the deboning process.]</p>
<p>⁽¹⁾ bodisi/ или /either [II.1.9.</p>	<p>V zvezi z</p>	<p>bovino spongiformno encefalopatijo (BSE); / во поглед на говедската спонгиформна енцефалопатија (BCE) / with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE);</p>
<p>(a)</p>	<p>država ali regija</p>	<p>odpreme je v skladu z Odločbo 2007/453/ES razvrščena kot država ali regija z nadzorovanim tveganjem za BSE; / земја или регион izvoznik koja e класифицирана во согласност со Одлуката (ЕЗ) Бр. 2007/453 како земја или регион со контролиран ризик за BSE; / the country or region of dispatch is classified in accordance with Decision No. 2007/453/EC as a country or region posing a controlled BSE risk;</p>
<p>(b)</p>	<p>živali, iz katerih je bilo pridobljeno</p>	<p>goveje ali mleto meso, niso bile usmrčene z uničenjem, po omamljanju, centralnega živčnega tkiva s podolgovatim paličastim instrumentom, ki prodre v kranialno votlino, ali z vbizgavanjem plina v kranialno votlino. / животните од кои e добиено говедското meso или meleno meso не се ubieni после omamluвање со лацерација на централното нервно tkivo со воведување на долг инструмент во вид на шипка во kranijalnata šuplina или со инјектирање на гас во kranijalnata празnina; / the animals from which the bovine meat or minced meat is derived were not been killed after stunning by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity;</p>
<p>⁽¹⁾ bodisi/ или /either</p>	<p>[(c)</p>	<p>meso ali mleto meso ne vsebuje in ni pridobljeno iz snovi s specifičnim tveganjem iz točke 1 Priloge 3 Pravilnika o ukrepih za nadzor in izkoreninjenje transmissivne spongiformne encefalopatije ali iz ekvivalentne točke 1 Priloge V k Uredbi (ES) št. 999/2001 ali mehansko odstranjenega mesa s kosti goveda. / mesoto или melenoto meso не содрži и не e добиено од специфичен ризичен материјал како што e дефинирано во Прилог 3 точка 1 од Правилникот за мерки за suzbuvanje и искorenuvanje на transmissivni spongiformni encefalopatiji или ekvivalentnata Točka 1 од Анекс V на Регулацијата (ЕЗ) Бр. 999/2001, или механички обезкостено meso добиено од коските на говедата; / the meat or minced meat does not contain and is not derived from specified risk material as defined in the Annex 3 point 1 of the Book of Rules for the measures for control and eradication of transmissible spongiform encephalopathy or in the equivalent Point 1 of Annex V to Regulation (EC) No. 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine animals.]</p>
<p>⁽¹⁾ali/или /or</p>	<p>[(c)</p>	<p>trupci, polovice trupov ali polovice trupov, razkosane na največ tri kose za prodajo na debelo, ter četrtine trupov ne vsebujejo snovi s specifičnim tveganjem, razen hrbtnice, vključno z dorzalnimi gangliji. So trupci ali kosi trupov za prodajo na debelo živali s hrbtnico, starih nad 30 mesecev, označeni z jasno vidno rdečo črto na oznaki iz člena 5 ali 15 Pravilnika o identifikaciji in deklaraciji mesa in mesnih izdelkov iz goveda, ovac in koz in prašičev ali iz ekvivalentnega člena 13 ali 15 Uredbe (ES) št. 1760/2000 (2); / trupovite, polovinkite од trupovite или polovinkite од trupovite рассечени на најмногу три дела за големо продажба и четвртинки кои не содржат специфичен ризичен материјал освен рбетниот мозок, вклучувајќи го дорзалниот корен на ганглијата. Труповите или половинките од труповите постари од 30 месеци, кои содржат рбетен мозок, се означени со јасна видлива црвена линија на означувањето наведено во членовите 5 или 15 од Правилникот за начинот на означување и декларирање на месото и производите од meso од животни од видовите говеда, овци, кози и свињи и еквивалентниот Член 13 или 15 од Регулацијата (ЕЗ) Бр. 1760/2000 (2); / the carcasses, half carcasses or half carcasses into no more than three wholesale cuts, and quarters contain no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia. The carcasses or wholesale cuts of carcasses of animals aged over 30 months and containing vertebral column are identified by a clear visible red stripe on the label referred to the articles 5 or 15 of the Book of rules on identification and declaration of meat and meat products from bovine, ovine and caprine animals and pigs or the equivalent in Article 13 or 15 of Regulation (EC) No. 1760/2000 (2);</p>
<p>⁽¹⁾ bodisi/ или /either [II.1.9.</p>	<p>V zvezi z</p>	<p>bovino spongiformno encefalopatijo (BSE); / во поглед на говедската спонгиформна енцефалопатија (BCE) / with regard to bovine spongiform encephalopathy (BSE);</p>
<p>(a)</p>	<p>država ali regija</p>	<p>odpreme ni razvrščena v skladu z Odločbo 2007/453/ES ali pa je razvrščena kot država ali regija z nejasnim tveganjem za BSE; / zemјата или регионот на izvoz не се класифицирани во согласност со Одлуката (ЕЗ) Бр. 2007/453 или e класифицирана како земја или регион со недетерминиран ризик за BSE; / the country or region of dispatch has not been classified in accordance with Decision No. 2007/453/EC or is classified as a country or region with an undetermined BSE risk;</p>
<p>(b)</p>	<p>živali, iz katerih je bilo pridobljeno</p>	<p>meso ali mleto meso, se niso krmile z mesno-kostno moko ali ocvirki, pridobljenimi iz živali iz vrst prežvekovalcev, kot je opredeljeno v Zoosanitarnem kodeksu za kopenske živali Svetovne organizacije za zdravje živali; / животните од кои e добиено mesoto или melenoto meso не се хранети со meso-koskeno brašno или чварки добиени од преживари, како што e дефинирано во Кодексот за здравје за копнени животни на Светската Организација за здравје на животните; / the animals from which the meat or minced meat is derived were not fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health;</p>
<p>(c)</p>	<p>živali, iz katerih je bilo pridobljeno</p>	<p>meso ali mleto meso, niso bile usmrčene z uničenjem, po omamljanju, centralnega živčnega tkiva s podolgovatim paličastim instrumentom, ki prodre v kranialno votlino, ali z vbizgavanjem plina v kranialno votlino; / животните од кои e добиено mesoto или melenoto meso не се ubieni, после omamluвање со лацерација на централното нервно tkivo со воведување на долг инструмент во вид на шипка во kranijalnata šuplina или со инјектирање на гас во kranijalnata празnina; / the animals from which the meat or minced meat is derived were not killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity;</p>

(1) bodisi/ или /either	[(d)	<p>meso ali mleto meso ne vsebuje in ni pridobljeno iz: / месото или меленото месо не содржи и не е добиено од / the meat or minced meat does not contain and is not derived from:</p> <p>(i) snovi s specifičnim tveganjem iz točke 1 Priloge 3 Pravilnika o ukrepih za nadzor in izkoreninjenje transmisivne spongiformne encefalopatije ali iz ekvivalentne točke 1 Priloge V k Uredbi (ES) št. 999/2001; / специфичен ризичен материјал како што е дефинирано во Прилог 3 точка 1 од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на трансмисивни спонгиозни енцефалопатии или еквивалентната Точка 1 од Анекс V на Регулативата (ЕЗ) Бр. 999/2001; / specified risk material as defined in the Annex 3 point 1 of the Book of Rules on the measures for suppression and eradication of transmissible spongiform encephalopathies or the equivalent Point 1 of Annex V of Regulation (EC) No. 999/2001;</p> <p>(ii) živčnih in limfnih tkiv, izpostavljenih med procesom izkoščevanja; / нервно и лимфатично ткиво изложено во текот на процесот на обезкостување; / nervous and lymphatic tissue exposed during the deboning process;</p> <p>(iii) mehansko odstranjenega mesa s kosti goveda. / механичко обезкостено месо добиено од коски од говеда. / mechanically separated meat obtained from bones of bovine animals.]</p>
(1) ali/ или /or	[(d)	<p>trupci, polovice trupov ali polovice trupov, razkosane na največ tri kose za prodajo na debelo, ter četrtine trupov ne vsebujejo snovi s specifičnim tveganjem, razen hrbtnice, vključno z dorzalnimi gangliji. So trupci ali kosi trupov za prodajo na debelo živali s hrbtnico, starih nad 30 mesecev, označeni z jasno vidno rdečo črto na oznaki iz člena 5 ali 15 Pravilnika o identifikaciji in deklaraciji mesa in mesnih izdelkov iz goveda, ovac in koz in prašičev ali iz ekvivalentnega člena 13 ali 15 Uredbe (ES) št. 1760/2000 (9);] / труповите, половинките од труповите или половинките од труповите расечени на најмногу три дела за големопродajба и четвртинки кои не содржат специфичен ризичен материјал освен њрбетниот мозок, вклучувајќи го дорзалниот корен на ганглијата. Труповите или половинките од расечените трупови од животните постари од 30 месеци, кои содржат њрбетен мозок, се означени со јасна видлива црвена линија на означувањето наведено во членовите 5 или 15 од Правилникот за начинот на означување и декларирање на месото и производите од месо од животни од видовите говеда, овци, кози и свињи или неговите еквивалент во Член 13 или 15 од Регулативата (ЕЗ) Бр. 1760/2000 (9)]. / the carcasses, half carcasses or half carcasses cut into more than three wholesale cuts, and quarters contain no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia. The carcasses or wholesale cuts of carcasses of animals aged over 30 months and containing vertebral column are identified by clear visible red stripe on the label referred to articles 5 or 15 of the Book of rules on identification and declaration of meat and meat products from bovine, ovine and caprine animals and pigs or the equivalent in Article 13 or 15 of Regulation (EC) No. 1760/2000 (9)].</p>
(9) [II 1.10		<p>izpolnjuje zahteve iz Uredbe (ES) št. 1688/2005 o izvajanju Uredbe (ES) št. 853/2004 Evropskega parlamenta in Sveta o posebnih jamstvih v zvezi s salmonelo za pošiljke nekaterih vrst mesa in jajc na Finsko in Švedsko; / ги исполнува барањата на Регулативата (ЕЗ) Бр. 1688/2005 за спроведувањето на Регулативата (ЕЗ) Бр. 853/2004 на Европскиот Парламент и на Советот во поглед на специјалните гаранции во врска со Salmonella за пратките наменети за Финска и Шведска за одредени видови месо и jajca; / it fulfils the requirements of Regulation (EC) No. 1688/2005 implementing Regulation (EC) No. 853/2004 of the European Parliament and of the Council as regards special guarantees concerning Salmonella for consignments to Finland and Sweden of certain meat and eggs;]</p>
II.2. Potrdilo o zdravstvenem stanju živali / Потврда за здравствената состојба на животните / Animal health attestation		
<p>Podpisani uradni veterinar potrjujem, da je sveže meso iz dela: / Јас, долу потпишаниот официјален ветеринар, потврдувам дека свежото месо опишано во Дел I: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I:</p>		
II.2.1.		
<p>pridobljeno na ozemljih s kodo..... (9), ki so bila na dan izdaje tega spričevala: /</p>		
<p>потекнува од територија со код (9), која на денот на издавањето на овој сертификат: /</p>		
<p>has been obtained at the territory with code..... (9) which, at the date of issuing this certificate:</p>		
<p>(a) zadnjih 12 mesecev prosta goveje kuge in v tem obdobju ni bilo nobenega cepljenja proti tej bolezni, ter / е слободна 12 месеци од говедска чума, и за време на тој период не се вршени вакцинации против оваа болест, и / has been free for 12 months from rinderpest, and during the same period no vaccination against this disease has taken place, and</p>		
(1) bodisi/ или /either	[(b)	<p>zadnjih 12 mesecev prosta slinavke in parkljevke in v tem obdobju ni bilo nobenega cepljenja proti tej bolezni; / е слободна 12 месеци од лигавка и шап, и за време на тој период не се вршени вакцинации против оваа болест / /has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, and during the same period no vaccination against disease has taken place;]</p>
(1) ali/ или /or	[(b)	<p>se šteje, da so prosta slinavke in parkljevke od (dd/mm/llll), brez primerov/izbruhov bolezni po navedenem datumu, ter imajo dovoljenje za izvoz tega mesa na podlagi Nacionalne veterinarske zakonodaje ali ekvivalentne Uredbe Komisije (ES) št. / z dne (dd/mm/llll); / се смета дека е слободна од лигавка и шап од (dd/mm/llll), без случаи/жаришта по овој датум, и е одобрена за увоз на ова месо во согласност со Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентната Регулатива (ЕУ) бр. од (dd/mm/llll). / has been considered free from foot-and-mouth disease since (dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorised to import this meat by National veterinary legislation or the equivalent Commission Regulation (EU) No. of (dd/mm/yyyy);]</p>
(1) ali/ или /or	[(b)	<p>se programi cepljenja domačega goveda proti slinavki in parkljevki uradno izvajajo in nadzorujejo; / вакциналните програми против шап и лигавка се официјално спроведени и контролирани кај домашните говеда; / vaccination programs against foot-and-mouth disease are being officially carried out and controlled in domestic bovine animals;]</p>
(1) ali/ или /or	[(b)	<p>obstaja sistematični program cepljenja proti slinavki in parkljevki, in sicer pri čredi, pri kateri učinkovitost tega programa cepljenja nadzoruje pristojni veterinarski organ z rednim serološkim nadzorom, ki kaže ustrežne ravni protiteles in hkrati dokazuje odsotnost virusa slinavke in parkljevke; / има систематска програма за вакцинација против лигавка и шап и од стада каде ефикасноста на вакциналната програма е контролирана од страна на надлежниот орган, преку редовни серолошки анализи за одредување на соодветниот титар на антитела и кој исто така потврдува отсуство на вирусот на лигавка и шап во циркулацијата; / has a systematic vaccination programme against foot and mouth disease and from herds where the efficacy of this vaccination programme is controlled by the competent veterinary authority through a regular serological surveillance indicating adequate antibody levels and which also demonstrates the absence of foot and mouth virus circulation;]</p>
(1) ali/ или /or	[(b)	<p>zadnjih 12 mesecev prosta slinavke in parkljevke in v tem obdobju ni bilo nobenega cepljenja proti tej bolezni, ozemlja pa nadzoruje pristojni veterinarski organ z rednim nadzorom, ki dokazuje odsotnost slinavke in parkljevke; / е слободна од лигавка и шап во последните 12 месеци, и за време на тој период животните не се вакцинирани против лигавка и шап и спроведена е контрола од страна на надлежниот орган, преку редовни серолошки анализи за потврдување за отсуство на вирусот на лигавка и шап; / has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, and during the same period no vaccination against this disease has taken place and is controlled by the competent veterinary authority through a regular surveillance demonstrating the absence of foot and mouth infection;]</p>

II.2.2.	<p>pridobljeno iz živali, ki: / доблено е од животни кои: / has been obtained from animals that:</p>
(1)	<p>bodisi/ [so bivale na ozemlju iz točke II.2.1. od rojstva ali vsaj zadnje tri mesece pred zakolom;] / или [останале на територијата опишана под Точка II.2.1. од раѓањето, или најмалку три месеци пред коленето;] / /either [have remained in the territory described under Point II.2.1. since birth, or for at least the last three months before slaughter;]</p>
(1) ali/ или /or	<p>so bile pripeljane dne (dd/mm/llll) na ozemlje iz točke II.2.1. z zemlja s kodo (?), ki je imelo na navedeni datum dovoljenje za izvoz tega svežega mesa v Republiko Severno Makedonijo; / [увезени се на (dd/mm/yyyy) на територијата опишана под Точка II.2.1., од територија со код (?) koja na тој датум била одобрена за увоз на ова свежо месо во Република Северна Македонија; / have been introduced on (dd/mm/yyyy) into the territory described under Point II.2.1., from the territory with code (?) that at that date was authorized to import this fresh meat in the Republic of North Macedonia;]</p>
(1) ali/ или /or	<p>so bile pripeljane dne (dd/mm/llll) na ozemlje iz točke II.2.1. iz države članice EU] / [увезени се на (dd/mm/yyyy) на територијата опишана под Точка II.2.1.; / have been introduced on (dd/mm/yyyy) into the territory described under Point II.2.1., from the EU Member State]</p>
II.2.3.	<p>pridobljeno iz živali, ki prihajajo z gospodarstev: / е добиено од животни кои потекнуваат од одгледувалишта во кои: / has been obtained from animals coming from holdings in which:</p>
(a)	<p>na katerih nobena žival ni bila cepljena proti [slinavki in parkljevki ali] (1) (2) goveji kugi, in / ниту едно од таму присутните животни не се вакцинирани против [шап и лигавка] (2) или говедска чума, и / none of the animals present therein have been vaccinated against [foot-and-mouth disease or] (2) rinderpest, and</p>
(1) bodisi/ или /either	<p>[(b) na teh gospodarstvih in na gospodarstvih v polmeru 10 km ni bilo nobenega primera/izbruha slinavke in parkljevke ali goveje kuge v preteklih 30 dneh;] / vo овие објекти, и во објектите кои се наоѓаат во нивна близина во радиус од 10 км, немало случај/жариште на лигавка и шап или говедска чума во последните 30 дена; / in these holdings, and in the holdings situated in their vicinity within 10 km, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease or rinderpest during the previous 30 days]</p>
(1) (8) ali/ или /or	<p>[(b) na katerih ni uradne prepovedi iz zdravstvenih razlogov živali ter na teh gospodarstvih in na gospodarstvih v polmeru 25 km ni bilo nobenega primera/izbruha slinavke in parkljevke ali goveje kuge v preteklih 60 dneh ter / немало официјално забрана поради здравјето на животните и каде, во овие објекти и во објектите кои се наоѓаат во близина во радиус од 25 км, немало случај/жариште на лигавка и шап или говедска чума во последните 60 дена, и / there is no official restriction for animal health reasons and where, in these holdings and in the holdings situated in their vicinity within 25 km, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease or rinderpest during the previous 60 days, and,</p>
(c)	<p>na katerih so ostale vsaj 40 dni, preden so bile neposredno odpremljene v klavnicu; / тие останале најмалку 40 дена пред директно да се испорачаат до кланицата; / they have remained for at least 40 days before direct dispatch to the slaughterhouse;]</p>
(1) (14) ali/ или /or	<p>[(c) na katerih so ostale vsaj 40 dni pred potovanjem prek enega zbirnega centra, ki ga je одобрил pristojni veterinarski organ, ne da bi prišle в стик з živalmi različnega zdravstvenega statusa, preden so одшле neposredno в klavnicu;] / тие останале најмалку 40 дена пред да поминат преку еден собран центар одобрен од страна на надлежен ветеринарен орган без да дојдат во допир со животни со различен здравствен статус пред да отидат директно до кланицата; / they have remained for at least 40 days before passing through one assembly center approved by competent veterinary authority without coming into contact with animals of a different health status prior to subsequently going directly to a slaughterhouse;]</p>
(1) (9) ali/ или /or	<p>[(b) na katerih ni uradne prepovedi iz zdravstvenih razlogov živali ter на gospodarstvih in на gospodarstvih в polmeru 10 km ni bilo nobenega primera/izbruha slinavke in parkljevke ali goveje kuge в preteklih 12 mesecih in, / не постои официјална забрана од здравствени причини и каде, во овие објекти и во објектите кои се наоѓаат во близина во радиус од 10 км, немало случај/жариште на лигавка и шап или говедска чума во последните 12 месеци, и / there is no official restriction for animal health reasons and where, in these holdings and in the holdings situated in their vicinity within 10 km, there has been no case/outbreak of foot-and-mouth disease or rinderpest during the previous 12 months, and,</p>
(c)	<p>na katerih so ostale vsaj 40 dni, preden so bile neposredно odpremljene в klavnicu; / тие останале најмалку 40 дена пред директно да се испорачаат до кланицата; / they have remained for at least 40 days before direct dispatch to the slaughterhouse;]</p>
(1) (6)	<p>[(d) na katera в preteklih treh mesecih niso sprejeli živali из območij, ki jih EU ni одобрила; / животните не се увезени за време на последните три месеци од региони кои не се одобрени од EU; / animals have not been introduced during the last three months from areas not approved by the EU;</p>
(e)	<p>na katerih so živali идентифицирани и регистрирани в nacionalnem Sistemu за identifikaciju в potrditev izvora за govedo; / животните се идентификувани и регистрирани во националниот Систем за идентификација и регистрација на потеклото за говеда; / animals are identified and registered in the national System of Identification and Certification of Origin for bovine animals;</p>
(f)	<p>zadevna gospodarstva so по ugodnih rezultatih inšpekcijskega pregleda pristojnih organov в uradnem poročilu в sistemu TRACES (10) navedena kot одобрена gospodarstva, при čemer pristojni organi редно izvajajo inšpekcijske preglede, да се zagotovi пошtevаnje ustreznih zahtev из Uredbe (EU) št. 206/2010; / одгледувалиштата за кои станува збор се наведени како одобрени објекти, со следствена инспекција од надлежниот орган и официјален извештај, во TRACES (10) - системот и контролите редовно се спроведуваат од страна на надлежниот орган за да се обезбеди дека релевантните услови од Регулативата (EU) Бр. 206 /2010 се запазени; / the holdings in question are listed as approved holdings, following a favorable competent authorities' inspection and official report, in TRACES (10) and inspections are regularly carried out by the competent authorities to ensure that the relevant requirements provided for in Regulation (EU) No. 206/2010 are respected.]</p>
II.2.4.	<p>pridobljeno из živali, ki: / е добиено е од животни кои: / has been obtained from animals which:</p>
(a)	<p>so bile prepeljane з gospodarstev в одобрено klavnicu в vozilih, ki so била пред natovarjanjem очиšćена в razkužена, pri тем pa niso биле в stiku з другими živalimi, ki не исполнујује погојев из točk II.2.1., II.2.2 in II.2.3, / се транспортирани од нивните одгледувалишта до одобрена кланица во возила, кои се исчистени и дезинфицирани пред натоварот, без да дојдат во допир со други животни кои не ги исполнуваат условите наведени во Точка II.2.1, II.2.2 и II.2.3, / have been transported from their holdings in vehicles, cleaned and disinfected before loading, to an approved slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the conditions referred to in Point II.2.1, II.2.2 and II.2.3,</p>
(b)	<p>so биле в klavnicu в 24 urah пред zakolom ветеринарско pregledane в predvsem нiso kazale nobenih znakov boleznii из točke II.2.1. / во кланицата поминале на здравствена ante-mortem инспекција во текот на 24 часа пред колене и не покажувале знаци на болести наведени во Точка II.2.1. / at the slaughterhouse, have passed ante-mortem health inspection during the 24 hours before slaughter and, in particular, have shown No. evidence of the diseases referred under Point II.2.1.</p>

- (c) so bile zaklane dne (dd/mm/llll) ali med (dd/mm/llll) in (dd/mm/llll) ⁽¹¹⁾ /
 заклани се на (дд/мм/гггг) или помеѓу (дд/мм/гггг) и (дд/мм/гггг) ⁽¹¹⁾
 /have been slaughtered on (dd/mm/yyyy) or between (dd/mm/yyyy) and (dd/mm/yyyy) ⁽¹¹⁾
- ⁽¹¹⁾⁽²⁾ [(d) so imele negativno reakciju na uradni intradermalni test na tuberkulozo, opravljen v 3 mesecih pred zakolom;] /
 реагирале негативно на официјалниот интра-дермален тест за туберкулоза спроведен во рамки на 3 месеци пред коленето;] /
 have reacted negatively to an official intra-dermal tuberculosis test carried out within 3 months before slaughter;]
- ⁽¹¹⁾⁽⁶⁾ [(e) so bile v klavnicni pred zakolom popolnoma ločene od živali, katerih meso ni namenjeno Republici Severni Makedoniji ali Evropski uniji.] /
 држени се во кланицата пред колене, одвоени од животни чие што месо не е наменето за Република Северна Македонија, односно
 Европската Унија.] / at the slaughterhouse have been kept prior to slaughter completely separate from animals the meat of which is not
 intended for the Republic of North Macedonia or European Union.]

II.2.5. pridobljeno v obratu, okoli katerega v območju 10 km ni bilo primera/izbruha bolezni iz točke II.2.1. zgoraj v preteklih 30 dneh, ali če se je pojavil primer/izbruh bolezni, je bila priprava mesa za uvoz v Republiko Severno Makedonijo ali Evropsko unijo dovoljena šele potem, ko so bile zaklane vse prisotne živali, odstranjeno vse meso in je bil obrat v celoti očišćen in razkužen pod nadzorom uradnega veterinarja; /
 добиено е во објект околу кој во радиус од 10 км, немало појава на случај/жариште на болести наведени во Точка II.2.1. во текот на минатите 30 дена, или во случај на појава на болест, подготовката на месото за увоз во Република Северна Македонија односно Европската Унија е одобрено единствено откако сите присутни животни се заклани, отстрането е целото месо и објектот е целосно исчистен и дезинфициран под надзор на официјален ветеринар; /
 has been obtained in an establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of the diseases referred to Point II.2.1. above during the previous 30 days or, in the event of a case of disease, the preparation of meat for importation in the Republic of North Macedonia or European Union has been authorised only after slaughter of all animals present, removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian;

II.2.6.

⁽¹⁾
 bodisi/ [pridobljeno in pripravljeno tako, da ni bilo v stiku z drugim mesom, ki ne izpolnjuje zahtevanih pogojev iz tega spričevala;] /
 или [е добиено и подготвено без да дојде во допир со друго месо кои не ги исполнуваат условите кои се бараат во овој сертификат;] /
 /either [has been obtained and prepared without contact with other meats not complying with the conditions required in this certificate.]

⁽¹⁾⁽⁸⁾
 ali/или [vsebuje [meso brez kosti] [in] [mleto meso]⁽¹⁾, pridobljeno izključno iz izkoščenega mesa razen drobovine, ki je bilo pridobljeno iz trupov, iz katerih so
 /or [contains [boneless meat] [and] [minced meat]⁽¹⁾, obtained only from de-boned meat other than offal that was obtained from carcasses in which the
 main accessible lymphatic glands have been removed, which have been submitted to maturation at a temperature above + 2°C for at least 24 hours
 before the bones were removed and in which the pH value of the meat was below 6.0 when tested electronically in the middle of the longissimus-dorsi
 muscle after maturation and before de-boning, and

je bilo strogo ločeno od mesa, ki ni v skladu z zahtevami iz tega spričevala, in sicer na vseh stopnjah proizvodnje, izkoščevanja in shranjevanja, dokler
 ni bilo zapakirano v škatle ali kartone za nadaljnje shranjevanje v za to namenjenih prostorih. /
 е чувано строго одвоено од месото кое не ги исполнува условите наведени во овој сертификат за време на сите фази на неговото производство,
 одкостување и чување, се додека не се спакува во кутии или картони за понатамошно складирање во одредени региони. /
 has been kept strictly separate from meat not conforming to the requirements referred to in this certificate all stages of its production, de-boning and
 storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated areas.]

⁽¹⁾⁽⁹⁾
 ali /или [vsebuje [meso brez kosti], [in] [mleto meso]⁽¹⁾, pridobljeno izključno iz izkoščenega mesa razen drobovine, ki je bilo pridobljeno iz trupov, iz katerih so
 /or [contains [boneless meat] [and] [minced meat]⁽¹⁾, obtained only from de-boned meat other than offal that was obtained from carcasses in which the
 main accessible lymphatic glands have been removed, which have been submitted to maturation at a temperature above + 2°C for at least 24 hours
 before the bones were removed, and

je bilo strogo ločeno od mesa, ki ni v skladu z zahtevami iz tega spričevala, in sicer na vseh stopnjah proizvodnje, izkoščevanja in shranjevanja, dokler
 ni bilo zapakirano v škatle ali kartone za nadaljnje shranjevanje v za to namenjenih prostorih. /
 е чувано строго одвоено од месо кое не ги исполнува условите наведени во овој сертификат во сите фази на неговото производство,
 обезкосување и чување, додека не се спакува во кутии или картони за понатамошно складирање во одредените региони. /
 has been kept strictly separate from meat not conforming to the requirements referred to in this certificate during all stages of its production, de-
 boning and storage until it has been packed in boxes or cartons for further storage in dedicated areas.]

**II.3. Potrdilo o dobrem počutju živali /
 Потврда за благосостојбата на животните /
 Animal welfare attestation**

Podpisani uradni veterinar потврдувам, да je свеže meso iz dela I tega spričevala pridobljeno iz živali, s katerimi so v klavnicni pred zakolom oziroma usmrtitvijo in
 med njima ravnali v skladu z ustreznimi določbami zakonodaje Republike Severne Makedonije ali v skladu z ustreznimi določbami ekvivalentne zakonodaje
 Evropske unije in da so bile pri tem izpolnjene zahteve, najmanj enakovredne tistim iz poglavij II in III Pravilnika o načinu ravnanja z živalimi med usmrtitvijo ali
 najmanj enakovredne tistim iz poglavij II in III Uredbe Sveta (ES) št. 1099/2009 ⁽¹⁵⁾. /

Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, потврдувам дека свежото месо опишано во Дел I на овој сертификат потекнува од животни кои се чувани
 во кланица пред коленето и за време на коленето или убивањето се третирали во согласност со релевантните одредби на законодавството на
 Република Северна Македонија или еквивалентното законодавство на Унијата и исполнува барања најмалку еднакви на наведени во Глава II и III на
 Правилникот за начинот на постапување со животните за време на убивање или еквивалентната Глава II и III од Регулацијата на Советот (ЕЗ) Бр.
 1099/2009 ⁽¹⁵⁾. /

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I of this certificate derives from animals which have been handled in
 the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of Republic of North Macedonia legislation or the
 equivalent Union legislation and have met requirements at least equivalent to those laid down in the Chapters II and III of the Book of rules on the manner of
 treatment of animals during killing or the equivalent Chapters II and III of Council Regulation (EC) No 1099/2009 ⁽¹⁵⁾.

Оропме / Забелешки / Notes

To spričevalo je namenjeno za свеže meso, вклучно з млетим месом, домаќега говеда (вклучно з врстата бизон (*Bison*) in биволов (*Bubalus*) тер нивовими крижаници). /
 Овој сертификат е наменет за свежо месо, вклучувајќи мелено месо од домашни говеда (вклучувајќи ги видовите *Bison* и *Bubalus* и нивните вкрстени видови). /
 This certificate is meant for fresh meat, including minced meat, of domestic bovine animals (including *Bison* and *Bubalus* species and their cross-breeds).

Sвеže meso pomeni vse dele živali, свеže, ohladene или замрзнјене, ki so primerni за prehrano ljudi. /
 Под свежо месо се подразбираат сите делови од животното погодни за исхрана на луѓето било да се свежи, разладени или замрзнати. /
 Fresh meat means all animal parts fit for human consumption whether fresh, chilled or frozen.

Del I / Дел I / Part I

- Rubrika/Памка I.8: Navedite kodo ozemlja, kakor je navedena в Delu 4 Priloge VI к Правилнику о postopkih за uvoz in tranzit, seznamu tretjih držav,
 /Box reference I.8: одобреных за uvoz, obrazcu in vsebini spričevala ali drugih dokumentov, ki spremljajo pošiljku, о mejnih ветеринарских pregledih
 pošiljk živali, proizvodov из ribogojstva ter izdelkov in stranskih proizvodov živalskega izvora, ali в ekvivalentnem Delu 1 Priloge II к
 Uredbi (EU) št. 206/2010. /

	<p>Да се наведе кодот на територијата како што е во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентот Дел 1 од Анекс II од Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010. / Provide the code of territory as appearing in Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to the Regulation (EU) No. 206/2010.</p>
- Rubrika/Памка I.11: /Box reference I.11:	Kraj izvora: ime in naslov odpremnega obrata. / Место на потекло: име и адреса на објектот испраќач. / Place of origin: name and address of the dispatch establishment.
- Rubrika/Памка I.15: /Box reference I.15:	Navesti je treba registrsko številko (železniških vagonov ali kontejnerjev in tovarnjakov), številko leta (letala) ali ime (ladje). Pri raztovarjanju in ponovnem natovarjanju mora pošiljatelj obvestiti mejno kontrolno točko vstopa v RSM. / Да се наведе регистарскиот број (железнички вагони или контејнери и камиони), број на лет (авион) или име (брод). Во случај на истовар и претовар, испраќачот мора да ги информира влезен ВИМ на ГП во РСМ. / Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into the RNM.
- Rubrika/Памка I.19: /Box reference I.19:	Uporabiti ustrežno kodo HS: 02.01, 02.02, 02.06 ali 05.04. Poleg tega se za oземlja izvora brez vnosa "A" ali "F" v stolpcu 5 "P" dela 4 Priloge VI k Pravilniku o postopkih za увоз in транзит, seznamu tretjih držav, odobrenih za увоз, obrazcu in vsebini spričevala ali drugih dokumentov, ki spremljajo pošiljko, o mejnih veterinarskih pregledih pošiljk živali, proizvodov iz ribogojstva ter izdelkov in stranskih proizvodov živalskega izvora, ali ekvivalentnega dela 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010 lahko po potrebi uporabi koda HS 15.02. / Употреби го соодветниот ХС код: 02.01, 02.02, 02.06 или 05.04. Дополнително, за оние територии на потекло без "A" или "F" во колоната 5 "SG" од Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентот Дел I од Анекс II од Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010, ХС кодот 15.02 може исто така да се употреби соодветно по потреба. / Use the appropriate HS code: 02.01, 02.02, 02.06 or 05.04. In addition, for those territories of origin without the entry "A" or "F" in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to the Regulation (EU) No. 206/2010, the HS code 15.02 can also be used when appropriate.
- Rubrika/Памка I.20: /Box reference I.20:	Navesti skupno bruto težo in skupno neto težo. / Наведете ја вкупната бруто тежина и вкупната нето тежина. / Indicate total gross weight and total net weight.
- Rubrika/Памка I.23: /Box reference I.23:	Za контејнере или škatle je treba navesti številko контејнерja ter številko zalivke (če je primerno). / За контејнери и кутии, бројот на контејнерот и бројот на печатот (ако е применливо) треба да се наведе. / For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included.
- Rubrika/Памка I.28: /Box reference I.28:	Vrsta blaga: Navesti »cel trup«, »polovica trupa«, »četrtna trupa«, »kosi«, »drobovina« ali »mleto meso«. Mleto meso je izkoščeno meso, ki je bilo sesekljano na kosčke in je bilo pripravljeno izključno iz progastih mišic (vključno s pripadajočim maščobnim tkivom) razen srčne mišice. / Природа на стоката: да се внесе "груп-цел", "груп-половинка", "груп-четвртинки", "делови", "ситнеж" или "мелено месо". Мелено месо е месо без коска кое било мелено на делчиња и кое мора да се подготви исклучиво од напречно-пругаста мускулатура (вклучувајќи го и придружното масно ткиво), освен срцевит мускул. / Nature of commodity: Indicate "carcass-whole", "carcass-side", "carcass-quarters", "cuts", "offal" or "minced meat". Minced meat is deboned meat which has been minced into fragments and that must have been prepared exclusively from striated muscle (including the adjoining fatty tissues) except heart muscle.
- Rubrika/Памка I.28: /Box reference I.28:	Vrsta obdelave: Če je primerno, navedite »izkoščeno«, »s kostmi«, »zorzjeno«. / Тип на обработка: Ако е потребно да се наведе "обезкостено"; "со коска"; "зрело". / Treatment type: If appropriate, indicate "deboned"; "bone in"; "matured".
Del II: / Дел II: / Part II:	
(1)	Neustrezno črtati. / Непотребното да се прецрта. / Keep as appropriate.
(2)	Koda oземlja, kakor je navedena v Delu 4 Priloge VI k Pravilniku o postopkih za увоз in транзит, seznamu tretjih držav, odobrenih za увоз, obrazcu in vsebini spričevala ali drugih dokumentov, ki spremljajo pošiljko, o mejnih veterinarskih pregledih pošiljk živali, proizvodov iz ribogojstva ter izdelkov in stranskih proizvodov živalskega izvora ali v delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010; / Код на територија како што е наведено во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентот Дел 1 од Анекс II во Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010; / Code of the territory as it appears in Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No. 206/2010;
(3)	V vstopnem veterinarskem dokumentu (VVD) iz odstavka (4) члена 65 Pravilnika o postopkih za увоз in транзит, seznamu tretjih držav, odobrenih za увоз, obrazcu in vsebini spričevala ali drugih dokumentov, ki spremljajo pošiljko, o mejnih veterinarskih pregledih pošiljk živali, proizvodov iz ribogojstva ter izdelkov in stranskih proizvodov živalskega izvora ali v ekvivalentnem skupnem vstopnem veterinarskem dokumentu (SVVD) iz члена 2(1) Uredbe (ES) št. 136/2004 se navede število говејjih trupov ali kosov trupov za prodajo na debelo, za katere se zahteva odstranitev hrbtenice. / Бројот на говедски трупови или половинките на трупови за продажба, од кои се бара да се отстрани рбетниот столб, треба да се наведе во Влезниот Ветеринарен Документ (ВВДП) од член 65 став (4) од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентниот Common Veterinary Entry Document (CVED) од Член 2(1) од Регулативата (ЕУ) Бр. 136/2004; / The number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required should be added to the Veterinary Entry Document (VED) referred to in article 65 paragraph (4) of the Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Common Veterinary Entry Document (CVED) referred to in Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004;
(4)	Črtati, če pošiljka ni namenjena za vnos na Finsko ali Švedsko. / Избришете доколку пратката не е наменета за увоз од Финска или Шведска. / Delete if the consignment is not intended for introduction from Finland or Sweden.
(5)	Samo zorzjeno izkoščeno meso, ki izpolnjuje posebna jamstva iz opombe (8). / Само зрело обезкостено месо кое ги исполнува дополнителните гаранции наведени под забелешка (8). / Only matured deboned meat fulfilling the supplementary guarantees referred under footnote (8).
(6)	Kadar je v stolpcu 5 »P« dela 4 Priloge VI k Pravilniku o postopkih za увоз in транзит, seznamu tretjih držav, odobrenih za увоз, obrazcu in vsebini spričevala ali drugih dokumentov, ki spremljajo pošiljko, o mejnih veterinarskih pregledih pošiljk živali, proizvodov iz ribogojstva ter izdelkov in stranskih proizvodov živalskega izvora, ali ekvivalentnega dela 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010, vnos »H«, je treba zagotoviti dodatna jamstva glede uvoza zorzjenega izkoščenega mesa. / Потребно е да се обезбедат дополнителни гаранции во однос на увоз на зрело обезкостено месо кога тоа се бара во колоната 5 "СГ" од Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и нуспроизводи од животинско потекло односно еквивалентот Дел 1 од Анекс II на Регулативата (ЕУ) Бр. 206/2010 под "H". / Supplementary guarantees regarding import of matured deboned meat to be provided when required in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No. 206/2010 with the entry "H".

- (7) Črtati, kadar država izvoznica izvaja cepljenje proti slinavki in parkljevski s serotipi A, O ali C ter kadar ima ta država dovoljenje, da v Republiko Severno Makedonijo izvažajo zoriženo izkoščeno meso, ki izpolnjuje posebna jamstva iz opombe (8). / Прецртај доколку земјата извозник спроведува вакцинација против лигавка и шап со серотиповите А, О или Ц, и на оваа земја и е дозволено да извезува во Република Северна Македонија зрело обезкостено месо, кое ги исполнува дополнителните гаранции опишани под забелешка (8). / Delete when the exporting country carries out vaccination against foot-and-mouth disease with serotypes A, O or C, and this country is allowed for export to the Republic of North Macedonia matured de-boned meat which fulfils the supplementary guarantees described under footnote (8).
- (8) Kadar je v stolpcu 5 »PJ« dela 4 Priloge VI k Pravilniku o postopkih za uvoz in tranzit, seznamu tretjih držav, odobrenih za uvoz, obrazcu in vsebini spričevala ali drugih dokumentov, ki spremljajo pošiljko, o mejnih veterinarskih pregledih pošiljk živali, proizvodov iz ribogojstva ter izdelkov in stranskih proizvodov živalskega izvora, ali v ekvivalentnem delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010, vnos »F«, je treba zagotoviti posebna jamstva glede mesa iz zoriženega izkoščene mesa. / Потребно е да се обезбедат дополнителни гаранции во однос на месата од зрело обезкостено месо кога тоа се бара во колона 5 "SG" во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и nusproizvodi од животинско потекло односно еквивалентот Дел 1 од Анекс II на Регулативата (EU) Бр. 206/2010 под "A". / Supplementary guarantees regarding meats from matured de-boned meat to be provided when required in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of the Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to the Regulation (EU) No. 206/2010 with the entry "A".
- (9) Kadar je v stolpcu 5 »PJ« dela 4 Priloge VI k Pravilniku o postopkih za uvoz in tranzit, seznamu tretjih držav, odobrenih za uvoz, obrazcu in vsebini spričevala ali drugih dokumentov, ki spremljajo pošiljko, o mejnih veterinarskih pregledih pošiljk živali, proizvodov iz ribogojstva ter izdelkov in stranskih proizvodov živalskega izvora, ali v ekvivalentnem delu 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010, vnos »F«, je treba zagotoviti posebna jamstva glede mesa iz zoriženega izkoščene mesa. Uvoz zoriženega izkoščene mesa v Republiko Severno Makedonijo ni dovoljen 21 dni po datumu zakola živali. / Потребно е да се обезбедат дополнителни гаранции во однос на месата од зрело обезкостено месо кога тоа се бара во колона 5 "SG" од Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и nusproizvodi од животинско потекло односно еквивалентот Дел 1 од Анекс II на Регулативата (EU) Бр. 206/2010 под "F". Нема да биде дозволено увоз на зрело обезкостено месо во Република Северна Македонија додека не измине 21 ден од денот на колењето на животните. / Supplementary guarantees regarding meats from matured de-boned meat to be provided when required in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of the Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No. 206/2010 with the entry "F". The matured de-boned meat shall not be allowed for importation into the Republic of North Macedonia until 21 days after the date of slaughter of the animals.
- (10) Pristojni organ redno pregleduje in posodablja seznam odobrenih gospodarstev, ki ga predloži. Komisija bo zagotovila, da bo ta seznam odobrenih gospodarstev objavljen za informativne namene prek celovitega računalniškega veterinarskega sistema (TRACES). / Листата на одобрени одгледувалишта од страна на надлежниот орган е прегледувана и ажурирана редовно од страна на истиот. Комисијата ќе обезбеди дека листата на одобрени одгледувалишта е јавно достапна со цел за информирање преку интегрираниот ветеринарен компјутерски систем (TRACES) / The list of approved holdings provided by the competent authority is reviewed on a regular basis and kept up to date by the competent authority. The Commission will ensure that this list of approved holdings is made publicly available for information purposes through its integrated computerized veterinary system (TRACES).
- (11) Datum ali datumi zakola. Uvoz tega mesa se ne dovoli, če je pridobljeno iz živali, zaklanih pred datumom dovoljenja za uvoz v Republiko Severno Makedonijo, z ozenjla, navedenega v rubrikah I.7 in I.8, ali v času, ko je Republika Severna Makedonija sprejela omejevalne ukrepe za uvoz tega mesa iz tretje države, njenega ozenjla ali dela. / Датум или датуми на колење. Увозот на ова месо нема да биде дозволен кога истото е добиено од животни заклани пред датумот на добивање на дозвола за увоз во Република Северна Македонија од територија наведени под точка I.7 и I.8, или за време на траење на мерки за забрана кои се усвоени од Република Северна Македонија против увозот на ова месо од трета земја, територија или делови од неа. / Date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from animals slaughtered either prior to the date of authorization for importation to the Republic of North Macedonia of the territory referred under boxes I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of North Macedonia against imports of this meat from third country, territory or part thereof.
- (12) Navesti posebna jamstva v zvezi s testi za tuberkulozo, če so zahtevana v stolpcu 5 "PJ" dela 4 Priloge VI k Pravilniku o postopkih za uvoz in tranzit, seznamu tretjih držav, odobrenih za uvoz, obrazcu in vsebini spričevala ali drugih dokumentov, ki spremljajo pošiljko, o mejnih veterinarskih pregledih pošiljk živali, proizvodov iz ribogojstva ter izdelkov in stranskih proizvodov živalskega izvora, ali ekvivalentnega dela 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010, z vnosom »Ex. Intradermalni test na tuberkulozo mora biti izveden v skladu z določbami nacionalne veterinarske zakonodaje ali v skladu z ekvivalentnimi določbami Priloge B k Direktivi Sveta 64/432/EGS. / Потребно е да се обезбедат дополнителни гаранции во однос на тестот за tuberkuloza кога тоа се бара во колона 5 "SG" од Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и nusproizvodi од животинско потекло односно еквивалентот Дел 1 од Анекс II на Регулативата (EU) Бр. 206/2010 под "E". Интра-дермалниот тест за tuberkuloza треба да се изведе во согласност со одредбите од Националните прописи од областа на ветеринарно здравство односно еквивалентните Анекс Б на Директивата на Советот 64/432/EEZ. / Supplementary guarantees concerning tuberculosis test, to be provided when required in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to the Regulation (EU) No. 206/2010 with the entry "E". Intra-dermal tuberculosis test to be carried out in accordance with the provisions of National veterinary legislation or the equivalent Annex B to Council Directive 64/432/EEC.
- (13) Seznam držav iz Priloge k Odločbi 2007/453/ES. / Листа на земји во Прилогот од Одлуката Бр. 2007/453/ЕЗ. / List of countries in the Annex to Decision No. 2007/453/EC.
- (14) Nadomestno jamstvo se lahko navede, če je odobreno z vnosom "J" v stolpcu 5 "PJ" Dela 4 Priloge VI k Pravilniku o postopkih za uvoz in tranzit, seznamu tretjih držav, odobrenih za uvoz, obrazcu in vsebini spričevala ali drugih dokumentov, ki spremljajo pošiljko, o mejnih veterinarskih pregledih pošiljk živali, proizvodov ribištva ter proizvodov in stranskih proizvodov živalskega izvora ali ekvivalentnega dela 1 Priloge II k Uredbi (EU) št. 206/2010. / Алтернативни гаранции може да се обезбедат кога се дозволени за влез "J" во колона 5 "SG" во Прилог 6 Дел 4 од Правилникот за начинот и постапката за увоз и транзит, листа на држави од кои е одобрен увоз и формата и содржината на ветеринарно здравствените сертификати или други документи кои ја придружуваат пратката како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при увоз и транзит на животни, аквакултура производи и nusproizvodi од животинско потекло односно еквивалентот Дел 1 од Анекс II на Регулативата (EU) Бр. 206/2010. / Alternative guarantees may be provided when allowed for by the entry "J" in column 5 "SG" of Part 4 of Annex VI of the Book of Rules on procedures for import and transit, list of third countries approved for import, form and content of the certificate or other documents accompanying the consignment, veterinary checks at the border on consignments of animals, aquaculture and products and by-products of animal origin or the equivalent Part 1 of Annex II to the Regulation (EU) No. 206/2010.
- (15) UL L 303, 18.11.2009, stran 1 / Сл. гласник L 303, 18.11.2009, стр. 1 / OJ L 303, 18.11.2009, p. 1
- (16) Odstranitev snovi s specifičnim tveganjem se ne zahteva, če je meso ali mleto meso pridobljeno iz živali, ki so bile rojene, neprekinjeno rejene in zaklane v državi ali regiji tretje države, ki je v skladu z Odločbo 2007/453/ES razvrščena kot država ali regija z zanemarljivim tveganjem za BSE. / Не е потребно отстранување на специфичниот ризичен материјал доколку месото или меленото месо е добиено од животни кои се родени, континуирано одгледувани и заклани во трети земји кои се класифицирани во согласност со Одлуката (ЕЗ) Бр. 2007/453 со занемарлив ризик за ТСЕ. / The removal of specified risk material is not required if the meat or minced meat derives from animals born, continuously reared and slaughtered in a third country or region of a third country classified in accordance with Decision No. 2007/453/EC as posing a negligible BSE risk.

Uradni veterinar: / Официјален ветеринар: / Official veterinarian:

Kvalifikacija in naziv: / Квалификација и титула: / Qualification and title:

Ime (s tiskanimi črkami): / Име (со печатни букви): / Name (in capital letters):

Datum: / Датум: / Date:

Podpis: / Потпис: / Signature:

Žig: / Печат: / Stamp: